

1 NL

1. Monteer de haspel op de plaats die u ervoor uitgekozen heeft.
2. Controleer of de haspel goed werkt door langzaam de slang uit de trommel te trekken. Na elke halve ronde hoort u een klik.
3. Trek de slang uit de trommel tot op de gewenste lengte. Na elke klik kan u blokkeren op deze lengte.
4. Wilt u hem terug oprollen: even verder uittrekken – wanneer u geen klik hoort, rolt hij automatisch terug op.



Blijf bij de haspel tot hij volledig opgerold is!

1.1 Milieu

Indien u, na zekere tijd, beslist uw machine te vervangen, werp deze dan niet weg bij uw huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke wijze.

2 FR

1. Installez l'enrouleur là où vous le voulez.
2. Après l'installation, il faut contrôler le fonctionnement en retirant lentement le tuyau. Chaque demi – tour vous entendez 'clic'.
3. Retirez le tuyau jusqu'à le longueur désirée. Après chaque 'clic', vous pouvez bloquer l'enrouleur une fois la longueur est atteinte.
4. Pour enrouler de nouveau, il faut simplement tirer un peu le tuyau. Si on n'entends pas le 'clic', le tuyau s'enroule automatiquement.



Restez près de l'enrouleur pendant l'enroulement!

2.1 Environnement

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

3 EN

1. Mount the reel on the desired location.
2. Check the reel for correct operation by slowly pulling out the hose. A clicking noise will be heard every half revolution of the drum.
3. Pull out the hose until the desired length. After every click you can bloc the hose on that length.
4. When you want the hose to retract, simply pull out a little further. When no click is heard, the hose will retract automatically.



Never let the hose retract without you controlling the speed of the retraction!

3.1 Environment

Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way.

4 DE

1. Kabeltrommel aufhängen an der von Ihnen gewählten stelle.
2. Prüfen ob die Trommel funktioniert. Ziehen Sie dazu langsam den Schlauch heraus. Nach jedem ½ Runde hört man einen Klick.
3. Ziehen Sie den Schlauch aus dem Trommel bis zur gewünschten Länge – Klick – Blockieren.
4. Zum aufrollen etwas weiter ziehen – Klick – dann folgt automatisch aufrollen.



Blieben Sie beim Trommel bis schlauch völlig aufgerollt sind!

4.1 Umwelt

Werfen Sie Ihr Altgerät nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise.

5 ES

1. Montar el carrete en el sitio deseado.
2. Compruebe el carrete para su correcto funcionamiento estirando lentamente la manguera. Un ruido tipo 'click' sonará a cada media vuelta del tambor.
3. Estire la manguera hasta la longitud deseada. Después de cada 'click' usted puede bloquear la manguera a esa longitud.
4. Cuando quiera enrollar la manguera, simplemente estire un poco mas. Cuando no se oiga el 'click', la manguera se enrollara automáticamente.



No deje nunca enrollarse la manguera sin controlar su velocidad!

5.1 Medio ambiente

Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

6 FIN

1. Kiinnittä kää letkuke la sille varattuun paikkaan.
2. Tarkistakaa letkun ulostulo vetämillä hitaasti letkua kelasta.
3. Vetäkää letku haluamaanne pituuteen. Nopealla nykäisyllä voitte lukita letkun määrättyyn pituuteen.
4. Kun haluatte palauttaa letkun kelaan, vetäkää sitä hieman enemmän ulospäin.



Alkää koskaan antako letkun vetäytyä kelaan, ilman, ettätarkastatte sen vetäytymisnopeutta!

6.1 Laitteen käytöstä poistaminen

Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.

7 CS

1. Namontujte naviják na požadované místo.
2. Zkontrolujte, zda je naviják správně funkční tím, že pomalu vytáhnete hadici. Každá polovina otáček bubnu zazní kliknutím.
3. Vytáhněte hadici až po požadovanou délku. Po každém kliknutí můžete hadici zablokovat.
4. Pokud chcete, aby se hadice zasunula, jednoduše ji trochu povytáhněte. Pokud neuslyšíte žádné kliknutí, hadice se automaticky navine.



Nikdy nenechávejte hadici zatahovat, aniž byste měli pod kontrolou rychlost navíjení!

7.1 Životní prostředí

Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

8 SK

1. Namontujte navijak na požadované miesto.
2. Skontrolujte, či je navijak správne funkčný tým, že pomaly vytiahnete hadicu. Každá polovica otáčok bubna zaznie kliknutím.
3. Vytiahnite hadicu až po požadovanú dĺžku. Po každom kliknutí môžete hadicu zablokovat'.
4. Ak chcete, aby sa hadica zasunula, jednoducho ju trochu povytiahnite. Ak nepočujete žiadne kliknutia, hadica sa automaticky navinie.



Nikdy nenechávajte hadicu zaťahovať, bez toho aby ste mali pod kontrolou rýchlosť navíjania!

8.1 Životné prostredie

Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky správnym spôsobom.